

GALACIA YAHUAJU CUANAJA ISHU  
PABLORA QUIRICA CUADISHACUAREQUE  
GALATAS

Riyaque quirica ri Pablora Galacia yahujaju aniya cuanaja ishu cuadishacuareque. Tuhua tunajatu jetiama yunerique quejeneti ama bahuityacuare. “Yusu queja ni micuana judirucara juya, Moisésra israelita cuana dutya cuatsashahua eque micuana anitaqui. Ecuiteda huitu biti micuana catubutitaqui”, jadya tunajatu ecana cueja bahue jucuaire.

Riyaque quirica tsehue ecuana Pablora bahuityaya Yusura ecuana Jesús queja catyatihuaju Ijahua quejaque inajacameriyaque, ni ejeque cacuatsashati eque juatsu ama. Tura ecuana bahuityaya, Yusupa ecuana pureamat-uraya, tura tuja Espíritu eque cuatsashaya eque ecuana aniyaju, ai ecuanaja baba cuanaja bahue eque ani eque cacasatitsu ama.

Umae versículo cuana cabahuityati ishu jida cuanaque tu riya cuanaque: 2.20; 5.22-23, 25; 6.7,9.

*Pablora Jesús queja ecatyati cuanaque isaracuareque*

<sup>1</sup> Era rique micuanaja quirica cuadishaya. Isaraya micuana era. Ique Pablo. Jesucristoja yana atsaquique ique. Ni ejeque ecuita riyaque yahujajura ama mepehua Jesúsja yana atsaqui juishu. Yusuratu cuadishahua ama ni ejeque ecuita buchique ique Jesús merequi cuadisha ishu. Jesucristora cuitadya mepehua. Tura cuitadya cuatsashahua tuja ecuadishaque juishu. Tumbaedy a tuja Etataquera ique mepehua, Jesús majuhujaju chacha nity-atsuranuacaqui juhuara. <sup>2</sup> Era camadya ama, tumbaedy a dutya eatsehue cuanaque Jesús queja ecatyati cuanara

micuana isaramereya. Dutya micuana Galacia yahuaju cuanaque micuana ecuanara isaramereya, Yusu pureama aishu caradati bahue cuanaque. <sup>3</sup> Yusu ecuanaja Etatara, tumbaedy Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tatseja quiyuhuebati tsehue. Tatsera inime tsapema neanishacue. <sup>4</sup> Jesucristo cuitadyatu majuhua ecuanaja jucha tsujetyaqui. Tuquetu majuhua ecuanaja ishü, ecuana Yusu adeba baecua cuanaque jidama cuanaque aniya bucha anie ejuuju. Tuja inime tacatu majuhua. Riyaquetu juhua inime ecuanaja Etata Yusuja jadya inime juya tibu. <sup>5</sup> ¡Dyaque jida casada taa Yusu! ¡Muitanajacaya ama tuque! Jadidya paju.

*Aijamatu peya eje bucha eque Ijahua quejaque einajaca juishuque, Cristo eque camadya*

<sup>6</sup> Era taa jidama baya micuanara masadama cuita Yusu jacayaque. Ique tuhua micuana tsehue jucuaire patya micuana cuejacuaire arepa micuana jucha arida ama bucha Yusura iyuhueda bahuaque. Cuejacuaire micuana era, Cristo queja camadya catyatiyaju micuana Yusura Ijahua quejaque inajacamereyaque. Cuejayaju bacatsu tuque micuana ejenecuare. Tume tuque micuana masadama Yusu iyuhueda bajacacuaire. Masadama micuana quisarati yunerique ejenejacacuaire era bahuity-acuaireque. Tume micuana amena ejenenucaya peya quisarati peya cuanara jida jadya ayaque.

<sup>7</sup> Yuneri cuitadyatu aijama peya eque einajaca juishuque; aijamatu peya quisarati Cristoja ecuejaque. Umae cuanara micuana kujishaya. Tunara micuana cuejaya: “Yusu queja micuana judirubuque Moisésja cacuatsashati eque cuita camadya anitsu, ai Cristo queja cuita camadya catyatitsu ama”. Jadya pana cuare tunajatu quisarati yunerique acara aya dyaque bape cuita. <sup>8</sup> Icuene micuana ecuanara cuejahua Yusu queja judiru ishüque

quisarati. Ejera ni micuana bapeque cuejaya, jadya cuejaquique ijahuaja etiquiju panubiduru, ni eje tupu cuinana ishu ama. Ecuana cuitadya ni, jadya ama juatsu barepaju Yusu tsahuaqui cuanara ni ecuana bape cuejae aya, ijahuaja etiquiju neijehuetanara. <sup>9</sup> Ecuana micuana cuejahuadya; cuejanucayadya micuana era. Micuanaratu bacatsu ejenehua Cristo eque camadya Ijahua quejaque einajaca jutaquique. Ejera ni micuana cuejaya Yusu queja peya judiru ishuque quisarati, tume jadya cuejaquique Yusura ijahuaja etiquiju pajehue.

<sup>10</sup> Jadya quisarati aatsu, ¿micuanajatu inime juya era ecuita cuana pureamaturaya bucha? Jadya quisarati aatsu tuque Yusu cuita camadya pureamaturaya, ecuita cuana ama. Ecuita cuana ni pureamaturacara aya, tume taa ique Cristo merequique ama ejuu.

*Yusura Pablo eje bucha eque quisarati tsape ishu cuadishacuareque*

<sup>11</sup> Bahue nejucue riyaque, micuana ecue ebacua bucha cuanaque. Quisarati era cuejayaque tu ni ejeque ecuita riyaque yahuajuja inime equeque ama. <sup>12</sup> Ejeque ecuita riyaque yahuajura ama cuejahua; ecuitara ama bahuityahua. Jesucristora cuitadya bahue amerehua.

<sup>13</sup> Ique ecue ebaba ecana israelita cuanaja bahue eque anicare jari patya tuque dyaque nerecaturacuare Jesús queja ecatyati cuanaque. Micuana micuana bahuedya ique eje bucha juhuaque. Era tuna dyaque ujeu bahua. Ecue casada tsehue tuna era acara aya eque ahua; iyecara ebari tuna ahua. <sup>14</sup> Ique ecue ebaba ecanaja bahue eque anicara ebari juhua. Isarahua tuque ecuanaja cacuat-sashatira cuatsashayaque. Dyaque jidatu era adebaajehua. Peya eatsehue capajiti cuanatu jadya bahuee ama juhua. Ecuetu bijidama juhua ecuanaja bahue cuana

cuaretana ishu. Ecuiteda cuana tuque tumeque bahue equé amerejacacarama ahua.

<sup>15</sup> Yusura iyuhueda bahua, arepa ique jucha aridaque juhua ama bucha. Tura ique mepehua tujaque juishu. Ique ejitaju juma jariju tura mepehua. “Pablotu ecuique; meredadibuque tura ique. <sup>16</sup> Eratu adebamerebuque Jesús ecue Ebacua”, jadyatu Yusuja inime juhua. Jadya bameree tura ahua Jesús. Bameretsu tura cuadishahua israelita ama cuanaque Yusu queja judiru ishuque quisarati cuejara. Jadya cuadishae ahuaaju, ni ejeque ecuita tsehue ama quisaratihua. Cuejatihua ama tuque ni ejeque: “Pana cueja acue Jesús eje buchique; cuejacue ique ecue eje bucha cueja ishuque”, jadya tuque ahua ama ni ejeque.

<sup>17</sup> Ni cuahua Jerusalénju Cristo queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuana tsehue quisaratira. Arepa Jesus-radya tuna ique cuatsashama jariju cuatsashahua ama bucha, cuahua ama ique tuna queja cacuejameretira. Tsunutahua ama ique Arabia yahuaju cuaishu. Tuequedya Damascoju juetinucahua.

<sup>18</sup> Quimisha mara juatsu chamacama cuacuare Jerusalénju Pedro queja. Peadya tunca pishica earacana huecaca tuaqueja juticuare. <sup>19</sup> Bacuare ama tuque ni ejeque; quisaraticuare ama ique ni ejeque peya cuana Cristoja ecuadisha cuana tsehue, Santiago tsehue peadya camadya Ecuana Cuatsashaqui tsehuequi tsehue.

<sup>20</sup> Yuneridya micuana aya, ique pusha pusha ama juyaque. Yusuratu adebaya era hueneyaque. <sup>21</sup> Pedro tsehue quisarati jadya juatsu cuacuare Siria, Cilicia jadya yahuaju. <sup>22</sup> Cristo queja ecatyati cuana Judea yahuaju aniya cuanara ique adebacuare ama jari, ique peya epu cuana equé cuetiya tibu. <sup>23</sup> Tunara cuita camadyatu bacacuare peya cuana jadya juyaju. “Pablotu inime cacuaretichine. Icuene tura ecuana

dyaque nerecaturahua ecuana Jesús queja ecatyati cuanaque. Iyecara ebari tura ecuana ahua. Jesús queja catyatishajacacara tura ecuana ahua. Iyacua bacue tura cuitadya quisarati yunerique cuejaya. Tura cuitadya iyacua cuejaya Jesús queja catyatitaquique Yusu queja judiru ishu”. <sup>24</sup> Riyaque ecue quisarati bacatsatsutu Judeaju cuanara Yusu pureama acuare:

—Tata, miquemi dyaque jida, mira Pabloja inime cuarehua tibu, —jadya tunajatu Yusu acuare.

## 2

*Pablo Jesúsja ecuatsasha cuana tsehue quisaratira cuacuareque*

<sup>1</sup> Peadya tunca pushi earacana mara juatsu yudijidya cuanuca jucuare Jerusalénju Bernabé tsehue. Tito tuque yatse dujucuareadya. <sup>2</sup> Cuacuare tuhua Yusura ique tuhua cuaishu bahue amerehua tibu. Ique casitaticuare Cristo queja ecatyati cuana cuatsashaqui cuana tsehue cuita camadya. Cuejacuare tuna:

—Eratu israelita ama cuanaque cuejachine, “Jesús queja catyatijaju micuana Yusura Ijahua quejaque inajacamereya”, —jadya tuna cuejacuare Cristo queja ecatyati cuanaja huaraji cuana.

Era ni ecana jadique pana cueja ama aquena jucuare, dyaquedya ni tunara cuejamerejacaquena jucuare, tume ni dutya era mere achine cuanaque, aya cuanaque yanacana ejuuque. <sup>3</sup> Tunaratu jidadya bacuare era ai eje bucha ahuaque. Titotu eatsehue junenicuare. Casada tsehue ama tunajatu ecuita huitu biti catubutishacuare, griego jucuare tibu, israelita ama.

<sup>4</sup> Tuequedyatu umae ecuita cuana cuejatamaquedya jutidya nubiticuare ecuana ecasitatiju, ecuana quisaratiaque ijacabacara aatsu. Nubititsu tuna

jucuaire: “Jesús queja ecatyatiquedya ecuaana”. Jadya juya tsunumee tuna Tito griegoque, ecuanaja bahue tubutanamaque bahue juatsu quisaraticuare:

—Tuquetu ecuita huitu biti catubumeretitaqui ecuanaja baba cuanaja bahue. Tuyu amatu ecuanaja baba cuanaja bahue juhua cuanaque ajaca ishu. Arepa ecuaana Jesús queja catyatihua ama bucha, eje bucha ajacae ni tuque ecuaana ama —jadya.

<sup>5</sup> En ama ecuaana jucuaire ni riya piji buchique. Dutyaja tupu ni ecuanaja inime juquena juhua, tume taa tuque ecuaana cuarequena juhua Yusuja quisarati yunerique. Tume taa tuque ecuaana cuejaquena juhua ama tuyu cuita Yusu queja judiru ishuque quisarati. Icuene cuejatanahua bae amatu ecuejatanau. Ecuanara ni tumeque pusha pusha ari cuanaja quisarati bacaquena juhua, tume micuana ecuanara ijahue aquena juhua micuana israelita ama cuanaque.

<sup>6</sup> Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuanara cuejahua era cuejayaque cuare ishu ama. Tunara ique bahuityahua ama ni ai iyacuaque. Ecuita cuanaratu tumeque ecuita cuana dyaque muibaya. Jadya ama bucha, ique Yusura cuadishahua, tunara ama. Yusura tuque ecuanaja inime tupu cuana adebaya. Tuquetu bahuedya ique tuyu juyaque. Jadya tibudya tu dyaque jida tuque pureamatura ishu, ai ecuita cuana ama. <sup>7</sup> Ai iyacuaque ique ebahuityamereuque, ecuatsasha cuanaratu jidadya bahua era bahuityayaque.

—Yusuratu cuatsashahua Pablo Yusu queja judiru ishuque quisarati israelita ama cuanaque cuejara. Pedro bacuetu cuatsashahua israelita cuana cuejara, —jadya tuna cacuejatibarecuare.

<sup>8</sup> Tuna jadya quisaratima jariju, Yusura ique casaturahua israelita ama cuanaque tuja quisarati cueja ishu.

Ique israelita ama cuana queja ecuadishaque. Pedro bacuetu casaturahua israelita cuana cueja ishu. Tuquetu tuna queja ecuadishaque.

<sup>9</sup> Santiago, Pedro, Juan jadya tuna Jesús queja ecatyati cuanaque naruquique.

—Yuneridyatu Pablo Yusura mepehua israelita ama cuanaque tuja quisarati cueja ishu, —jadya tuna quisaraticuare.

Jadya quisarati aatsu tunara yatse emetucuju inacuare ique, Bernabé jadya. Jadya tunara yatse acuare:

—Dutya ecuana tumeque Yusu camadya merequi cuanaque peadya tatae camadya buchique ecuana. Metsera ecana necuejacue jidaque quisarati israelita ama cuanaque. Ecuana israelita cuana pacueja, —jadya tunara yatse cuejacuare.

<sup>10</sup> Riyaque camadya tunara cuatsashacuare:

—Tshuajacaume camadya israelita nerecada cuanaque Jesús queja ecatyati cuanaque. Chipiru cuana piji ni tunaja tuquemi ecuadishau aima cuana cuitaja —jadya.

Jadya tunara ahaju ique pureama jucuare. Jadidya ecue inime jucuare, era ecue ata nerecada cuanaque dyaque tsahuacara aya tibu.

*Pablora Pedro Antioquiaju nereda acuareque*

<sup>11</sup> Pedro Antioquiaju cuahuajutu eratu tudya cuitadya nereda acuare, tuja inimedya tura israelita ama cuanaque jida iyuhue tshue ama bahuaju. <sup>12</sup> Badirumetse aatsutu ecana jida badirucuare. Tuna tshuedya araaracuare, arepa tuna ecuita huitu biti catubutima ama bucha. Tuque eje uma huecaca judiruhajutu junacuare Antioquiaju israelita cuana Santiagoja ecuadisha cuanaque. Tuna junahuajutu Pedrora jacatibunecuare israelita ama cuanaque. Tumetu araarajacuare tuna tshue. Israelita ama cuanaque tuna ecuita huitu biti catubutitaqui

jadique ejenequi cuanaque tujatu cahuitishacarama acuare.

<sup>13</sup> Pedrora israelita ama cuanaque jacahua baatsu, peya israelita cuanara ecana tumebaedya jacabarecuare. Arepa tunara quisarati ahua ama bucha, “Ecuanaja baba cuanaja bahue equé nejura ama”, jadya ama bucha, ecana cajacaticuare israelita ama cuana tsehue. Jadya baatsutu Bernabé eatsehue juneniyaque dyadi cajipetijacacuare israelita ama cuana tsehue, arepa tuque cuitadya tuna queja cuadishatahua ama bucha. <sup>14</sup> Tuna jidama aniyaque bahue juatsu, Yusuja quisarati tuyu equé ama juya baatsu, tuque Pedro nereda acuare Jesús queja dutya ecatyati cuanaque ecasitatija ijacaju:

—Miquemi israelita neri micue tata micue cuaa jadya equé. Jadya ama buchami israelita ama cuana tsehue casitatitsu, tuna tsehue araaratsumi israelita cuana ejuta bucha ama juhua. Mique jadya juhuaque, ¿tume tuquemi aishu israelita ama cuanaque ecuanaja baba cuanaja bahue equé casada tsehue anishacara aya? Miquemi tuyu ama juhua, —jadya tuque Pedro acuare.

Caadebaticuare dyatu era yuneriju jadya ayaque.

*Yusura israelita cuana, israelita ama cuanaque jadya dutya tupu inajacameree Ijahua quejaque ayaque*

<sup>15</sup> Ique, ecue ata cuana jadya ecuana israelita yuequequedya. “Jucha arida ama ecuana israelita ama cuanaque bucha ama”, jadya ecuana jubahue datse. “Moisésja cacuatsashati equé juya cabatitsu, tuque ecuana Yusu cahuitishaya ama tunara aya bucha”, jadya ecuana quisarati bahue datse. <sup>16</sup> Jadya ama bucha ecuana israelita cuana Jesús queja ecatyati cuanaja tuque ecuanaja inime cuaretanahua. Bahue ecuana ni ejeque buchique Yusura jucha metse ama bayaque Moisésra cacuatsashati cuana huenehua equé anitsu. Jesucristo queja ecatyati



cuanaque cuita camadya tujatu jucha metse ama baya. Jadya tibudya ecuana Jesús queja catyatihua, Yusura jucha metse ama baishu. Ni ejeque buchiquetu Yusura jucha metse ama baya ama cacuatsashati eque aniyaju baatsu, Jesucristo queja catyatihuaju cuita camadya.<sup>17</sup> Ecuana israelita cuana ecuana bahue amena Jesús queja catyatitsu cuita camadya ecuana jucha juque cuinanashatayaque, arepa ecuana ecuanaja baba cuanaja bahue eque aniya ama bucha. Israelita ama cuanaque bucha dyaque inimequi bucha ecabatiuque, amena ecuana bahuedya tuna bucha jucha aridaque. Aniyatu yanacana jadya juya cuanaque: “Icuene micuana cacuatsashati eque anicuare patya tuque micuana ejenecuare micuana jucha aridamaque. Iyacua bacue Jesús queja catyatitsu, ‘Jucha arida ecuana israelita ama cuana tsehue dutya tupu’ jadya micuana juya. Micuanara jadya inime tupuya tibu, jutaquiju ni taa micuana Cristora cuitadya cajuchatishahua, arepa micuana icuene jadya ama juhua ama bucha”, jadyatu umaera quisarati aya, cuji cuita tuna eju.

¡Aijama, jadya ama tuque! ¡Cristoratu ni ejeque buchique cajuchatishaya ama!

<sup>18</sup> Cuareya ni ecue inime, era ni cuejaya, “Jucha metse ama bucha bata ishu, ecuana anitaqui ecuanaja baba cuanaja cacuatsashati eque”, tume taa tu era ecueja-jacau quisarati yunerique. Tume taa tu era Yusu ecahuaitishau. Tume taa ique rihuishatillahuaque nityatsuranucayaque bucha ejuu.<sup>19</sup> Ecuanaja baba cuanaja cacuatsashati pana adeba aatsu, ique huecatanahua tumeque cacuatsashati eque ique ni riya piji buchique eaniuque, dyaque masada eje bucha ataquimaque. Adebahua era Jesús queja catyatitsu jucha metse ama ebata ejuuque. Chamacama bahue juhua tume cuanaque cacuatsashati eque jutaquimaque. Ecuaita emajuque amena

huaraji cuanaja cuatsashataquima bucha, jadidya ique amena tumeque cacuatsashati tsehue jida ama cabatiya. Yusuja biji eque ique jida cabatitaqui. Ique emajuque netitsuranuca Yusuja biji eque ani jadya buchique.

<sup>20</sup> Tuja inime tacatu Cristo curusuju majuhua ecuana jiteque. Ique tuaqueja catyatitsu, amena ecue biji eque ama aniya, yuequedyaque ani ecue terehua tibu. Iyacuatu Cristoja Espíritu eaqueja aniya. Iyacua ique aniya Yusuja Ebacuaque queja nimee. Tuja inime tacatu tuque majuhua, era Yusu japada ejacau tibu, jadya eque tuque Yusu jipehua ni eje tupu jaca ishuhua. Tura ique dyaque iyuhueda bahua tibu, tuquetu majuhua ique jiteque. <sup>21</sup> Yusura ecuana dyaque iyuhueda baya, jucha arida ama bucha. Era ni ejenequena juhua Yusura ique iyuhueda bayaque ecuanaja baba cuanaja bahue eque aniya baatsu camadyaque, tume taa ique equisaratinu: “Tata, eratu jidama ama inime baya mira ique iyuhueda bayaju, mira ique narucara ayaju jadya”. ¡Ecue tu jadya ama inime! Jucha jida catillatitaqui ni ecuana juquena juhua ecuanaja baba cuanaja cacuatsashati eque juatsu, tume taa tu Cristo yanacana majuquena juhua.

### 3

*Cacuatsashati eque anira ecuana Yusu queja judirushaya ama, Jesús queja catyatitsu cuita camadya*

<sup>1</sup> ¡Ai bijiteque micuana Galaciaju aniya cuanaque! ¡Inimema micuana! ¿Aira jatsu micuana ijahue ahua, yunerique ejenejaca ishuhua? Ecuana tuhua juticuare patya micuana ecuanara pana cueja acuare Yusuja quisarati. Cuejahua micuana ecuanara Jesucristo curusuju majuhuaque ecuanaja jucha cuana tsujetyaqui. Cuejayaju bacatsu tuque micuana jidadya adebahua. Jesús queja

micuana catyatihua. <sup>2</sup> Micuana jadya baatsu tuque micuana jadya Yusura tuja Espíritu cuadishahua. Yusratu tuja Espíritu cuadishahua micuana queja, ai micuana cacuatsashati eque anihua baatsu ama. Cuadishahua tujatu tuja Espíritu micuana Jesúsja quisarati bacatsu tuaqueja catyatihua baatsu. <sup>3</sup> ¡Inimema cuita micuana! Yusura micuana tujaque amerehua, micuanaja taca inime eque ama, tuja Espíritu eque. Jadya anitibunee micuana tuja biji eque juhua. Cuji cuita juatsu tuque micuana inime tupuya: “Ecuana cuitadya ecuana Yusuja biji eque eaniu”. <sup>4</sup> Dyaque micuana canerecatihua Cristo queja catyatitsu. Iyacia ni micuana amena cacuatsashati eque quinajacamereticara juya, tume taa micuana yanacana canerecati juhua Jesús queja nimee jujacaya einajaca juishu, tume micuana yanacana canerecati juhua. Eratu ejeneyadya micuana tuaquejaque canimehuallatiyaque ama. <sup>5</sup> Yusura micuana tyahua tuja Espíritu, casa jadya tuja quisarati bacatsu micuana tuaqueja catyatihua baatsu, ai micuana cacuatsashati eque anihua baatsu ama.

<sup>6</sup> Abraham einajaca juhua bucha einajacaedy a micuana atanahua. Abrahamratu Yusu ejenehua tura tyaana ahuaque. Jadya juatsutu tuaqueja catyatihua. Jadya tibudyatu Yusura jucha metse ama bahua. <sup>7</sup> Yuneri cuitadya Jesús queja catyatihua cuanaque, Abraham catyatihua baedy, Yusura tuna Abraham jaque buchadya baya, arepa tuna israelita ama cuana paju ama bucha. Micuanaratu adebayadya riyaque. <sup>8</sup> Yuequedyatu Yusuja inime juhua: “Dutya eaqueja catyatibuque cuanaque tuque jucha metse ama babuque, arepa tuna israelita ama juya ama bucha”, jadya tu ehue Yusuja quisaratiju. Jadya tibudya jadya juma jarijudyatu Yusura cuejahua Abraham riyaque quisarati: “Erami jida baana ahua mique eaqueja catyatihuaju. Tumbaedy tuque jida

abuque dutya yahuaju aniya cuanaque, dutya yana eque quisaratiya cuanaque eaqueja catyatibuque cuanaque”, jadya tujatu cuejacuare. <sup>9</sup> Abrahamtu ducuta tuja inime tuaqueja catyaticuare. Jadya tibudya tujatu tyacuare tura jidaque tyaana ahuaque. Tumbaedyatu Yusura tyabuque jidaque Jesús queja dutya ecatyati cuanaque.

<sup>10</sup> Ni ejeque buchiquetu ecuanaja baba cuanaja cacuatsashati eque cuita camadya eaniu ama. Ehuenedya tu Yusuja quisarati jadya: “Yusuratu baya ai asicadaque tuque jipetaquimaque bucha dutya cacuatsashati cuana eque ama aniya cuanaque”. Tumetu jadya inime tupu juya cuanaque: “Yusura ecuana tuaqueja judirushabuque ecuana cacuatsashati eque aniya tibu”, tuna tuna pana cuji cuita eju. Asicadaque bucha juya tibu tunajatu jipebuque ama Yusu.

<sup>11</sup> Ni ejeque buchiquetu dutya cacuatsashati cuana eque cuita eaniu ama. Pusha amadya ni ejeque buchiquedyatu Yusura jucha metse ama baya cacuatsashati cuana ehue eque aniya baatsu. Ehue tuja quisarati: “Yusura ecuana jucha metse ama baya ecuana tuaqueja catyatihuaju camadya. Eaniajeudya jutidya ecuana tuja biji eque, tuatsehue nime aputama juatsu camadya”.

<sup>12</sup> Ejeja ni jadya inime juya “Yusura tuaqueja judirushabuque cacuatsashati eque anihua tibu”, Cristo queja camadya amatu catyatiya. Yanacanatu tuque jida juya eque tuaqueja judirucara juya. Yusuja quisarati tu ehue: “Dutyu cacuatsashati cuana eque ni micuana aniya, tume micuana Yusuja yacuaju judirubuque ni eje tupu jaca ishuhua”. Jadya ama buchatu ni ejeque buchique eaniu ama dutyu cacuatsashati cuana eque.

<sup>13</sup> Icuene ecuana Yusura asicada bucha bahua, ai tuque jipetaquique ama bucha. Dutyu tuja cacuatsashati cuana muibataqui ama tura ecuana bahua. Cristotu curusuju

tatatanahuaju majuhua. Ecuandya asicada bucha ebauquetu Yusura Cristo asicada bucha bahua, ecuanaja jucha cuana tsujetya juya tibu. Tuquetu canerecatihua ecuana nrecada ejuuque. Ehuedya tu Yusuja quisaratiju: “Ecabisuti, ebijidamadura jadya tu acuiju eshura majuyaque”. <sup>14</sup> Yuequedyatu Yusura Abraham cuejahua: “Mique eaqueja catyatihua tibu, mique jucha metse ama baya. Jidaque tuque adadiya dutya queja cuanaja ishu”, jadya tujatu aana acuare. Israelita cuana camadya ama tumbaedya israelita ama cuanaque Cristo Jesús queja catyatitsu tuque micuana babuquedya jidaque Yusura tyaana ahuaque. Cristo micuanaja jucha cuana seca ishu curusuju majuhua tibu, micuana Yusura jidaque tyaya. Ecuana Jesús queja catyatihua tibu tuque ecuanaja Yusura tuja Espíritu cuadishaya tura tyaana ahuaque.

*Yusura tyaana ahuaque ni aira buchique eapupashauque ama*

<sup>15</sup> Huecashaya micuana riyaque yahuaaju aniya cuanaque eje bucha juyaque, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Ecuíta cuana yume cama juatsu tunajatu quirica huene ebacani quiyati jadya jubahue. Quirica huene, amena aatsu tuna ebacani cahueneti bahue. Ebacani huene amena ahujutu ni aira buchique quirica ecuareu, ni acarama ama eau. <sup>16</sup> Yusura Abraham tyaana ahuaque tu quiricaju ecuita cuana ebacani equiyati buchique. “Mique, mique eque juracanayaque jadya metse jidaque tyabuque”, jadya tu ehueene Yusura tyaana ahuaque. Acuare ama tujatu “mique eque ejuracana cuanaque”. “Mique eque ejuracanaque”, jadya tujatu quisarati acuare. Jetiama tuna jidaque tyaya jadya amatu Yusu jucua. Abraham eque peadya juracanayaque camadya tujatu jidaque tyaana ahua. Cristo tujatu tyaana ishu ahua.

<sup>17</sup> Abrahantu Yusura jidaque tyadadiya jadya ahua. Tyama ama adadiya jadyatu juhua. Quiricaju ecuana ebacani quiyati bahue bucha ecuanara ai tyaana ayaque yuneri jyaque bahue amere ishu, jadidyatu Yusura cuejacuare Abraham yuneridya tura tyaana ahuaque tyadadiyaque. Tura amena jadya tyaana ahuaaju, 430 mara cuetihuaju, tujatu chamacama cuejacuare Moisés cacuat-sashati cuana, tuja peya cuana cueja ishu. Cacuat-sashati cuana cueja amena aatsutu Yusura quisarati acuare ama: “Iyacia riyaque huecaca eque tuque cuarehua Abraham tyaana ahuaque”, jadya tujatu quisarati ahua ama, ni riyá piji buchique. <sup>18</sup> Yusuratu Abraham tyaana ahua jidaque tuque tuaqueja catyatihua baatsu. “Pusha amadya mira tsujetyatsu ama tuque abuaque”, jadyatu jucua. Tura ni ecuana tuaqueja judirushaquena juhua cacuat-sashati eque juyaju, tume tura ecuana Abraham tuaqueja judirushahua bucha ama aquena juhua. Yusuratu tura aana ahua equedya aya.

<sup>19</sup> Micuanaja ni tu inime juya: “Cacuat-sashati eque ama tura ecuana tuaqueja judirushaya tibu, ¿eje bucha juatsu jatsu tujatu Moisés cuejacuare? ¿Aishu tu jida?” Cuejahua tujatu eje buchaju ecuana tura amereya eque ama jyaque bahue juishu. Yusura patu Abraham tyaana acuare jidaque dutya queja cuanaque tuque eque ejuracana eque. Riyaque tuque eque ejuracanaquetu Cristo Jesús. Tuque amena junahuajutu saretanahua ama cacuat-sashati cuana. Amena ecuita cuana cacuat-sashati cuejayaquetu Yusura cuita ama ecana cuejahua. Icuene cuitatu Yusura tuja cacuat-sashati cuejacuare barepa juque tuja quisarati cuejaqui cuanaque. Tuequedya tunajatu Moisés cuejacuare. Moiséstu Yusuja yana atsaqui buchique jucua israelita cuana cueja ishuque. <sup>20</sup> Yusura Abraham jidaque tyaana aya patya, tujatu tuque cuitadya

isarahua. Tura jadya tyaana Abraham ahua tibutu aijamadya juhua ejeque peya etsahuaquique. Tudy a cuitadya, tuque peadya camadyatu quisaratihua. Turatu jadya aana ahua. Tura aana ahuaque tujatu ama amadya aya.

*Cacuatsashati cuana pana bahue juatsu ecuana bahue juya ecuana jucha aridaque*

<sup>21</sup> ¿Micuanajatu inime juya, Yusura Moisés cacuatsashati cuejahaque, Yusura Abraham tyaana ahuaque tyamere ishucque ama bucha? ¡Aijama, jadya ama tuque! Ni ejera bucharatu dutya eau ama. Dutya cacuatsashati cuana eque ni ecuana eaniu, tume taa ecuana Yusura jucha metse ama baquena juhua cacuatsashati cuana eque aniya baatsu. <sup>22</sup> Yusu tuja quisaratiju jadya juya equetu ni ejeque buchique cacuatsashati cuana eque eaniu ama. Jadya tibudya ecuana dutya jucha arida. Ecajuchati ecuana juhua, etare apuda ducu erisique netiyaque bucha. Peadya camadyatu Yusu queja judiru ishucque aniya, Jesús queja catyati. Jadya juya cuanara peadya cuita camadyatu Yusura tyaana ahuaque babuque.

<sup>23</sup> Cristo junama jarijutu ecuanaja ebaba ecanaja inime juhua: “Cacuatsashati eque ni ecuana aniya, tume ecuana Yusura jucha metse ama baya”. Yanacana cuita tunajatu jadya inime juhua. Jesús queja catyatima jariju ecuana ecajuchati juhua, etare apuda ducu erisique netiyaque bucha. <sup>24</sup> Cristo junama jari tupu ecuana ebacua cuana bucha jucuare, ebacua cuana naruquira naruya bucha. Ebacua cuana naruquira ebacua cuana ecuejau bucha tuna eje bucha jutaquique, eje bucha jutaquique ama jadique; jadidya ecuana cacuatsashati cuana isaratsu bahue juhua eje bucha ataquique, ataquimaque jadique. <sup>25</sup> Iyacia bacue amena Cristo junahuaju, tuaqueja catyatihuaju ecuana Yusura jucha metse ama baya. Amena ecuana

bahue cacuatsashati eque juatsu ama ecuana Yusura jucha metse ama bayaque. Amena ecuana ebacua cuana naruquira naruyaque bucha ama; esiri bucha ecuana.

*Yusuja cuanaque*

<sup>26</sup> Micuana Cristo Jesús queja catyatihua tibu micuana Yusuja ebacua cuanaque. Tura micuana tuja ebacuaque bucha baya. <sup>27</sup> Cutsameretitsu micuana Jesús queja catyatihuaque ejitaju juhua, Yusu jaque jadique. Jesús queja ecatyati baatsu micuana Yusura jida, asicadama bucha baya. Micuanara asicadaque ijehue, jidaque iya jadya ahua buchique tume. <sup>28</sup> Yusura ecuana jucha metse ama baya, ecuana Cristo Jesús queja catyatihua tibu, jadya juatsu tuja biji eque aniya tibu. Israelita cuana, tumbaedy a israelita ama cuana tura ecuana jucha metse ama baya Jesús queja ecatyati baatsu; tumbaedy tsujema mere juya cuanaque, tsujetyataya cuanaque; tumbaedy deca cuana, epuna cuana. Jidamatu inime bataqui ama ecuana eje baeque; Yusura ecuana dutya tupu baya. Tumbaedy tura ecuana amereya tujaque. <sup>29</sup> Micuana Cristo jaque juya tibu, micuana Yusura Abraham eque ejuracanaque baya. Yusura micuana jidaque tyabuque, Abraham, tuja cuanaque jadya tyana ahuaque.

4

<sup>1-2</sup> Tumeque quisaratidya neara jari. Ita taa peadya ebacua piji etata majuque eaniu. Majuma jarira etataquera quisarati eau: “Eje tupu ique majuhuaaju, dutya ai ecue aniyaque tu ecue ebacua jaque. Tuque nanada jari tupu tuque peya queja narumerecara aya. Tunaradya tuja ai juya cuanaque panaru, tuque eje tupu esiri judadiya tupu” jadya. Tumetu iyacua dutyadya ebacua piji jaque. Arepa tuque dutya metseque paju ama buchatu tuja muibataqui tuque naruqui cuanaque. Tuque esiri



judadiya tupu tujatu ecana muiba, tunara cuatsashaya eque jadya jutaqui. <sup>3</sup> Ecuana ecuana tumeque ebacua piji bucha jucuare. Eje bucha canarutitaqui ama ecuana ai aniyaque cabaticuare, jadidyatu ecuanaja aijama jucuaru Yusuja casa. Yusu ujeu cuanaque aniya bucha ecuana anicuare. Yusuja casa ecuanaja aijama juhua tibu, ecuana eje bucha anijacataqui ama cabaticuare ecuanaja bahue eque, arepa ecuana jadya anijacacara juya ama bucha. <sup>4</sup> Yusura huecaca iyahuaque juetihuajutu Yusura Ebacuaque cuadishahua. Tuquetu cuinanacuare epuna juque, ecuana cuinanahua baedyu. Tuquetu Moisésra cuatsashacuare eque anicuare, tuque israelita juya tibu. <sup>5</sup> Tuquetu jehua ecuana inajacamere ishuque tsujetyara. Jehuatu inajacamere ishu yanacana ecuana cacuatsashati cuana eque anitsupa einajaca eju jadya juyaju. Tuquetu majuhua, ecuana Yusu jaque juishu, Yusuja ecuana tuja ebacua cuanaque baishu.

<sup>6</sup> Yusratu tuja Ebacuaqueja Espíritu ecuana tsehue amerehua, ecuana tuja ebacua cuanaque juyaque bahue amere ishu. Ebacuaqueratu “Tata” jadya Yusu aya; ecuanara taa tu “Tata” jadidyau. Tura tuja Espíritu cuitadya cuadishahua tibu, ecuana israelita cuanara, tumbaedyu israelita ama cuanara tuque ecuana ataqui “Ecuanaja Etata” jadya. <sup>7</sup> Iyacu ecuana Yusura baya tuja etare juque mere puji cuana bucha ama; tuja ebacua cuanaque ebau bucha bae tura ecuana aya, tujaque ecuana juya tibu. Jutaquiju taa tu dutya jidaque Yusura tyaana ahuaque tuja cuana jaquedyu; tume baequedyu tume. Ecuita chipirudajatu dutya ai ebacuaqueja ishuque, tuja mere puji cuanaja ishuque ama.

*Pablora Cristo queja ecatyati cuanaque jidama inime ishu bacuaque*

<sup>8</sup> Icuene tuque micuana adebacuare ama Yusu Neri, micuana israelita ama cuana tibu. Micuanaratu peya aidya jutidya muicuare, Yusu bucha baatsu. Micuanaratu tume cuanaque jutidya merehua, mere pujira tuque cuatsashaquique emereu bucha. <sup>9</sup> Jadya jutidya ejuuque tuque micuana iyacua Yusu mepehua micuanaja Tata juishu. Pusha ama cuitadya micuanara amatu Yusu mepehua. Yusura micuana mepehua tuja ebacua cuanaque juishu. ¿Tume jatsu micuana eje bucha juatsu yudijidya quinajacamereticara junucaya cacuatsashati cuana eque? Cacuatsashati cuana tu ai casadamaque buchique, ai aya jiu buchique. Erisique einajacaque bucha juya ama bucha micuana erisi bucha junucacara juya. Micuana micuana quirica isara bahueque yudijidya quirica isara cabahuityatinucaya buchique. <sup>10</sup> Micuana micuana israelita cuanaja bahue eque anitibunehua. Yanacana cuita tuque micuana inime tupuya: “Canajara huecacaju israelita cuana juya bae juatsu, tunara dutya badi chine cuana ayaque aatsu, tunaja chine arida cuanaque aatsu, tunara mara cuana dyaque jidaque ayaque aatsu, tume ecuana Yusura jucha metse ama baya”. <sup>11</sup> Jidama inime ishu micuana baya. Yanacana jutidya ni mere juhua micuana ducu, micuana Jesús queja catyatijacayaque juatsu. <sup>12</sup> Ique micuana ducu aniticuare patya ique anijacacuare ecue baba cuanaja bahue eque, Yusura ecuana jadya eque ama inajacamereyaque adebatsu, ecue eatsehuequi cuanaque. Iyacua micuana cuejaya. Ecuana israelita cuanaja bahue eque eaniuque, Jesús queja cuita camadya necatyaticue, ique juhua bucha. Ique tuhua juticuare patya micuanara ni riya piji buchique eje bucha acuaré ama. <sup>13</sup> Jida, iyuhueda tsehue micuanara batsahua. Ujejeda juatsu micuana queja anietitsu tsunutaetihua. Tuhua juetitsu micuana Yusu queja judiru

ishuque quisarati cuejaetihua. Micuanaratu adebayadya jadique. <sup>14</sup> Ecuetu inime jucuaire: “Ique dyaque cuita ujejedaque bahue juatsu ni tunara bijidamaduratsu ije-hueya tunaja epu juque” jadya. Bijidamaduracuare ama micuanara ique, ni micuanara ijehuecuinacuare micuanaja epu juque. Ebijidamadurauque, micuanara jida batsacuare. Narucuare micuanara ique barepa juque Yusu tsahuaquique Yusuja ecuadishaque bucha. Jesucristo cuitadya ebatsau bucha batsae micuanara acuare. <sup>15</sup> Era cuejayaque bacatsu, micuana dyaque jida cabaticuare, ique micuana tsehue baatsu. Caadebatiyadya ique micuanara muibacuareque. Adebayadya tuque micuanara inime tupucuareque. “Dyaque iyuhueda taa ecuana baya Pablo. Ecuanaja dyaque jidaque aniyaque tyaatsu tsahuacara, ecuana yatuca caquemitaquique juatsu quemitsu tyacara jadya tuque ecuana aya.” Iyacia bacue micuanaja aijama era cuejayaque jida tsehue baca ishu. ¿Eje bucha juatsu? ¿Eje bucha micuana juchine? <sup>16</sup> Era micuana yunerique cuejacuare. ¿Tume ni taa micuanara jadya tibudya ujeuque ebataque bucha bae aya?

<sup>17</sup> Tume micuana pusha pusha bahuityaqui cuanaquetu iyuhuedapa tunara micuana ebau. Inime patyapa tunara micuana eau jadya juya. Tunara micuana ique ujeu bamerecara aya, era cuejayaque micuanaja bacacarama aishu. Tunajatu bijida micuanaja tunara bahuityayaque cuita camadya baca ishu. <sup>18</sup> Ique cahuaitiya ama yuneri cuitadya micuana iyuhueda tsahuacara jadya juya cuana tsehue. Dutyaja tuque ecuanaja peya cuana inime patya ajacataqui ama. Tume pusha pusha bahuityaqui cuanaquetu juya, iyuhuedapa tunara micuana baya. “Ecuana micuana iyuhueda tsahuacara jadya aya”, jadya juya, ai jida inime tsehue ama.

<sup>19</sup> Era micuana dyaque iyuhueda baya, ecue ebacua neri ejuu bucha iyuhuee. Ebacua cuinanayajutu ecuaquera jidama inime ishu baya. Jadidya micuanara ique jidama inime bamereya, micuana era bahuityahua eque ama anitibuneya baatsu. Bajacaya amadya micuana jidama inime ishu, micuana Cristora amerecara aya eque judadiya tupu, micuanara tuja biji inime tupudadiya tupu. <sup>20</sup> ¡Eje bucha micuana queja jue cuana ejuu iyacua cuita micuana tsehue quisarati ishu, tume micuanaja quirica cuadishahuaque ama! ¡Eje bucha tuputillataqui ama tuque inime baya micuanaja ishu!

*Agarja ebacuaque buchique ama ecuana,*

*Saraja ebacuaque buchique*

<sup>21</sup> ¡Pana ijacabaca neacue! Micuanara ecuana aya Moisésra huenequare equopa ecuana anitaqui jadya. Micuana bacue juya Abrahamja ebacua cuanaque buchapa micuana anicara juya jadya. <sup>22</sup> Neadebara Abrahamja ebacuaque ecitse Yusuja quisaratiju cuejatanayaque. Peadyatu Agarja ebacuaque jucuaque; tumeque epunatu Abrahamja etareju tsujema mere juyaque jucuaque. Peyatu Saraja ebacuaque jucuaque; tumeque epunatu Abrahamja ehuanee neri jucuaque. <sup>23</sup> Agartu ehue ebari juhua bacuaqui jutaquique. Tuja ebacuaquetu Yusuja tyaana eaque ama juhua. Amena Sara bacue epuna esiri juhua, cabacuati baecua. Arepa tuque amena cabacuati ishu esiri ama buchatu Yusura cabacuatisa ana ahua: “Miratu peadya ebacua ejitaju adadiya”. Yusura jadya amereya tibu tatsejatu peadya ebacua ejitaju acuaque.

<sup>24</sup> Cuejacara micuana aya tatse eje bucha juhua eque. Ryaquetu ejitaju beta inime eque Yusura ecuita tsahuayaque.

Anicuaretu beta epuna Sara, Agar jadya. Tumbaedyatu Yusu quisaratihua beta ecuita tsehue, Abraham, Moisés jadya tsehue. Icuene cuitatu Yusura Abraham ahua. Turapa jucha metse ama baya tuaqueja catyatihua cuanaque jadya. Saradya tu Yusura quisarati iyahuaque baeque.

Tuequedya tujatu cuejacuare Moisés emata Sinaí bacanju: “Eratu israelita cuana riyaque cacuatsashati cuana eque amerecara aya”. Agar tu riyaque quisarati Yusura iyahua buchique. Agartu tuja inime taca eque juneniyaque ama jucuare. Tuquetu Abrahamja etareju tsujema mere juyaque jucuare. Tumbaedyatu cacuatsashati cuana eque tuyu bucha cabatiya cuanaque tunaja inime taca eque ama juneniya.

<sup>25</sup> Sinaí bacani ematajutu Yusura Moisés cacuatsashati cuana cuejahua. Riyaque emata tu Arabiaju, Agar eque ejuracana cuanaque aniyaju. Tumeque epunatu cacuatsashati cuana eque quinajacamereticara juyaque jadya adeba ishique. Tuque tuja patrónra casada tsehue cuatsashayaju jutaqui jucuare bucha, jadidya tuna cabatiya cacuatsashatira cuatsashaya eque einajaca jutaqui. Jadya tu dutya jujeri riyaque yahuajuque Jerusalénju aniya cuanaque. Tuna tuna Satanásja inajacama. <sup>26</sup> Ecuana Jerusalén barepaju anidirubuqueque ecuana Satanás quejaque einajacamere. Tuhua ecuana Yusura narubuque. <sup>27</sup> Jadiquetu jadya acuare Yusu equeque quisarati cuejaqui Isaiasra:

“Pureama jucue, mama, arepa mique cabacuati baecua juya ama bucha.

Pureama jucue.

Arepa mira ebacua uje adebaya ama ama bucha, tuque micue jetiama anibuque, arepa mira ama ejitaju ahua ama bucha.

Epuna decara jacacuarejatu dyaque umada ebacua anibuque, decara jacacuare amaja bucha ama”.

<sup>28</sup> Ecuana ecuana Yusu jaque, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Isaactu Yusura Abraham tyaana ahuaque juhua; jadidya ecuana Yusura tujaque amere ana ahuaque. <sup>29</sup> Yusuja Espiritura cuatsashaya eque Isaac ejitaju juhua bucha, tumeque Espiritu equedya ecuana Yusura cabapetishahua. Cacuatshati eque tuyu aniya bucha cabatiya cuanara jidama ayaju, jidama inime nebaume. Abraham anicuare patyatu Agarja ebacuaquera Isaac Saraja ebacuaque ijaribacuare jutidya. Ujeudya jutidyatu bacuare. Riya cama jaridyatu Yusuja Espiritu eque ecabapeti cuanaque Yusu adeba baecua cuanara jidaama aya. <sup>30</sup> Bahuedya micuana jadya Yusuja quisaratiju ehueque: “Cuinanashacue Agar micue etare juque. Tuja ebacuaque teshue cuinanashacue. Agarja ebacuaquejatu jubuque ama micue ai aniyaque. Micue huane nerija ebacuaqueja camadyatu jubuque”, jadyatu Yusura acuaque Abraham. <sup>31</sup> Cuejaya micuana ryaque, ecue eatsehuequi cuanaque. Netupucue inime Agar, Sara jadyaja ebacuaque ecatseja cuatsabijiju. Cristo queja catyatitsu ecuana Abrahamja ehueque nerija ebacuaque bucha, epuna tsujema mere ijehuene ishuya ebacuaque bucha ama. Inajacatanahua ecuana.

## 5

### *Jida inimeju ecuinanasha bucha anijacataquique ama*

<sup>1</sup> Cristo tu Ecuana Inajacamerequique. Tura ecuana tyahua casa Yusu pureamaturayaque ani ishu. Aijama ama tuque ecuanaja juya tumeque casa. Micuana micuana amena Yusu jaque ni aira buchique micuana casada tsehue cacuatshati cuana eque amereya ama. Micuana

inajacatanahua tibu, netupunucaume inime: “Cacuatsashati cuana eque neanira, Yusuja ecuana jucha metse ama baishu”. <sup>2</sup> ¡Pana ijacabaca neacue! Era micuana jadya cuejaya. “Yusuja ecuana jucha metse ama baishu, catubutitaqui ecuana israelita cuana bucha”, jadya ni micuanaja inime juya, micuana ni catubutiya, tume micuana ejitaju juya Cristo queja cuita camadya ama einajaca juishu catyatihuaque. Catubutiya ni micuana, tume micuana yanacanadya juya: “Cristo queja ecatyatique ique” jadya. <sup>3</sup> Cuejanucaya rique era. Yusuratu quisarati iyahua: “Israelita cuanatu catubumeretitaqui Moisésra dutya cacuatsashati cuana huenehua eque ecuana aniya jadique ejitaju juishu” jadya. Jadya eque micuana ejeque jadya catubumeretie juyaque casada tsehue anitaqui dutya cacuatsashati cuana eque. <sup>4</sup> Umaeja tuque micuanaja inime juya: “Ecuana ecuana Yusuja yacuaju jucha metse ama, cacuatsashati cuana eque aniya tibu”. Micuanaratu Cristo japada baya. Jacahua tuque micuanara. Jadya ni micuana, tume tuque micuana bijidamaduraya Yusuja tuja iyuhue tsehue naru ishuque. Tyaya amadya tura micuana tsujema tyau aana ahuaque.

<sup>5</sup> Amena ecuana bacue bahue Yusura jucha metse ama bayaque, ecuana Jesús queja catyatihua tibu. Ecuana tuja yacuaju judiruhuaaju, “Micuana micuana jucha metse ama baya”, jadya ecuana bahue tura jadya abuaque.

Tuja Espíritu eque ecuana bahue yuneridya ecuana jadya judadiyaque. <sup>6</sup> Ecuana Cristo Jesúsra cuatsashaya eque aniyajutu Yusura jidama ama inime baya ecuana israelita cuanaja bahue eque ni ecuana ecaturumereti, catubumeretimaque jadique. “Jesús queja tuna catyatiya baatsu, era tuna jida bucha baya, tunara iyuhue tsehue peya cuana bayaju”, jadyatu Yusura inime tupuya ecuana Cristoja cuanaju. <sup>7</sup> Ejetsunue ama ri micuana

Jesús queja cuita camadya catyaticuareque einajaca juishu. ¿Aira jatsu tuque micuanaja cuarehua inime tupu cuana? ¿Eje bucha ejenemerejae jatsu tunara micuana yunerique ahua? <sup>8</sup>Yuneri cuitadya tuque micuanaja Yusura ama inime cuarehua. Turadya micuana mepehua Jesús eque micuana tujaque juishu. <sup>9</sup>“Riya piji levaduraratu mujashaya dutya pan ishuke”, jadya ecuanaja quisarati abahue. Jadidyatu peadya yunerique ama bahuityaquira umadaque yunerique eejenemereja-cau. <sup>10</sup>Eratu ejeneyadya micuana Ecuana Cuatsashaqui queja catyatijacahuaque ama. Yusuratu nerecaturabuque micuana pusha pusha bahuityaqui juya cuanaque. Arepa ecuita cuanara muiyaque ama bucha, Yusura tuna nerecaturabuque.

<sup>11</sup>Jadya micuana cuejaya, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Umae ique ujeu baqui cuanaque tuna ecue ishuh pusha pusha juya. “Pablora cuitadya tuna cuejaya israelita cuanaja bahue eque catubumeretitaquique”, jadyatu umaecue ishuh pusha pusha juya. Jesús queja catyatimara tuna jadya bahuityahua ecue ata israelita cuana. Tume tunara ujeu bahua ama. Ique cacuaretihua inime. Iyacuata tuna bahuityaya: “Jesústu majuhua curusuju ecuana jiteque. Micuana micuana einajaca ejuu, Jesús queja catyatitsu cuita camadya”, jadya tuna ecue bahuitya bahue. Jadique bacatsutu israelita cuana cahuaitiya. Jida ama tunara aya. Era ni ecana ecuejau jari: “Catubutitaqui jari micuana israelita cuanaja bahue”, tume tuna eatsehue ecahuitiu ama. Ique tunara jidama aya jari tibu, tuhuadyatu ejitaju era amena jadique ama bahuityayaque. <sup>12</sup>Arequetume jadya micuana ijahue aqui cuanaja casa eaputajarau. Ecuita ecaca quemique amena cabacuati baecua bucha, areque jadya casa tereedyaejujarau yunerique ama bahuityaqui cuanaque.



<sup>13</sup> Peya micuana cuejanucaya, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Inajacatanahua micuana cacuatsashati eque anitaqui ama micuana amena Yusu queja judiru ishu. Jadya ama bucha einajaca cabatitsu jadya inime netupuume: “Cacuatsashati eque ama aniya tibu, ecue bijidya jutidya pajuneni. Ecue jida ishu ique eje bucha jucara juya eque paju”, jadya inime netupuume. Net-sahuacue peya cuana. Iyuhueda tsehue ecana nebacue. Jadya anie micuana jutaqui, Cristora micuana inajacamerehua tibu. <sup>14</sup> Jadya tu Moisésra huenequareque: “Iyuhue tsehue nebacue peya cuana. Micuana cuitadya iyuhueda cabatiya bucha iyuhuee peya nebacue”. Peya cuana ni micuana jida tsehue baya, tume micuana dutya cacuatsashati cuana eque juya. <sup>15</sup> Micuana ni catiya peya cuana tsehue cahuaitsu, iyuhueda cabatijaca jadya juya. Cuanubi cuana muredaque bucha cacaruti, ujeta, cati jadya, peya cuana tsehue catillatiya tupu; jadidya micuana, micuana dyadi jidama catiya, jidama cabatiyaque juatsu.

*Tunaja biji eque aniya cuanaque, Yusuja Espirituja biji eque aniya cuanaque jadya*

<sup>16</sup> Riyaque micuana cuejaya. Yusuja Espiritura inime huecashaya eque neanicue. Jadya anie ni micuana juya, tume micuana micuanaja jidamaque bijiseri eque ama aniya. <sup>17</sup> Ecuana cuitadya jutidya eje bucha jucara juyaque, jadya juyaque ecuana Yusuja Espirituja biji eque ama neri cuita juya. Ecuana Yusuja biji eque ama anicara juyaju, ecuana tuja Espiritura cuejaya: “Tumeque neaume”, jadya. Ecuana jidaque aishu tura ecuana cuejayaju, ecuana jidama jucara juyaju tura ecuana nereda ayaju, ecuana jaquedy jutidya tu inime tupu: “Nebacara ama tura cuejayaque. Ecuana eje bucha jucara juya eque

nejura” jadya. Ecuanaja biji equeque, Yusuja Espirituja biji equeque jadya tatse catiya. Yusuja Espiritura ecuana casaturaya ecuana ecuanaja biji eque ama ani ishu. <sup>18</sup> Ecuana Yusuja Espiritura cuatsashaya eque aniyaque juatsu, tuque ecuanaja israelita cuanaja cacuatsashati saretaqui amadya Yusuja biji eque ani ishu.

<sup>19</sup> Tunaja biji eque cuita camadya aniyaratu jidamaque aya. Jadya anie juatsu tunajatu caquemitiqueremaque jaraquere ishu bijiseriya. Asicadaque tunajatu inime tupuqui aya. Bisutadaque tunajatu inime tupuqui aya; ayadya tunara. <sup>20</sup> Ai cueya cueya ea cuanaque tuna muiya yusupa ejuu jadya cuanaque. Jatsura, marura jadya ecana catiya. Peya cuana ujeu, cati jadya tsehue ecana aniya. Peya cuanaja ai aniyaque tuna bijiseri ebari aya. Masadama cahuitie ecana. Ai bayaquedya jutidya tuna bijiseriya tunaja ishu cuita camadya, peyaja ishu bacue aijama. Peyaja ishu ecana jidama quisaratiya, tuna jacaqui juhua cuanaque tuyu ama juya bucha baatsu. Tuna tsehue beta tupu ama inime tupuyaque tuna jida tsehue ama baya. <sup>21</sup> Bacarama, ujeu jadya tuna peya cuana baya tunaja ai aniyaque baatsu. Bijiseriya tuna tunaja ai aniya cuanaque. Nijuqui ecana juya. Eje uma huecaca ecana chine juya. Castere baecua ecana araara, ijiji jadya juyaque. Bisu baecua ecana peya cuanara petayaju. Era jidama cuanaque ebacaniju ahua cuanaque camadya ama tunajatu jidamaque aya. Dutya ai jidamaque tunajatu aya. Jadya anie tuna juya tunaja biji eque cuita camadya aniya cuanaque.

Cuejanucaya micuana era, era icuene ahua baedya. Jadya anie juya cuanaquetu Yusu queja ama judirubuque; tuque dutya naruqui juhuaju tuatsehue ama tuna anidirubuque. Tuna tuna tyatanabuque ama Yusura tuja cuanaque tyaana ahuaque.

<sup>22</sup> Bape neri cuita tuque ecuanaja ani juya, Yusuja Espiritura amereya eque juatsu. Iyuhueda tsehue tuque ecuana peya cuana baya. Pureama tsehue ecuana aniya. Inime tsapema ecuana juneniya peya cuana tsehue. Abacata tsehue ecuana iduya etsuje jucara juatsu ama. Nime jida, epuri, nime jatada jadya ecuana. Peya cuana tsehue ecuana jida. Ayadya ecuana ai ecuanara aana ahuaque. <sup>23</sup> Peya queja casumimereticarama ecuana juya. Jidamaque acaraque inime juetihuaju, ecuana tacadya ecuana canarutiya, jidamaque aishu ama. Jadya ecuana juya, Yusuja Espiritura amereya eque anitsu. Jadya anie juatsu, pusha ama cuitadya ecuana Yusura eje bucha bijida baya eque aniya.

<sup>24</sup> Ecuana ecuana Cristo Jesús jaque. Ecuana tujaque juya tibu, tuque ecuanaja jidamaque aishu bijiseritaqui ama. Cristo curusuju majucuaré tibu, ecuana dyadi ecuana curusuju emaju buchadya. Emajuratu amena riyaque yahua juque ni ai buchique cuejayaju bacaya ama; jadidya ecuana. Ecuannaratu bacaya amadya cajuchaticaraque inime juetihuaju. <sup>25</sup> Yusuja Espiritura ecuana Jesús queja catyatishahua, ecuana iyacuaque ani eque ani ishu. Tuja casa eque ecuana aniya tibu, dutya tura eje bucha amereya eque nejura. <sup>26</sup> Necasumitira ama. Peya cuana necahuitishara ama. Ujeu nebara ama, ecuanara bijida bayaque peyaja aniya baatsu. Cajishati arida nejura ama peya cuana tsehue.

## 6

### *Peya cuana tsehue catsahuatitaquique*

<sup>1</sup> Jesús queja ejeque ecatyatira Yusuja bijidamaque ayaju, necuejacue jida, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Micuana Yusuja Espiritura amereya eque juyara netsahuacue Yusuja biji eque aninuca ishu. Jida inime

tsehue, cahuaiti tsehue ama jadya neacue. Jadya tuque micuanaja inime tuputaqui: “Era cuitadya ni taa Yusuja bijidamaque aya eje tupu. Ique jidama juyaju peya cuana queja jida tsehue cacuejamereticara juya. Jadya tibudya ique dyadi peya tsehue jida jutaqui”. <sup>2</sup> Necatsahuatira peya cuana tsehue. Bicueda ecabutique etsahuau bucha, tsahuaedya peya cuana neara tuna jidama inime cuanaju nubihuaju. Jadya ayaque tuque micuana peya cuana jida tsehue baya Cristora bahuityaya eque.

<sup>3</sup> Ejeja ni inime juya: “Ique dyaque inime metseque. Tume cajuchatiya ama peya cuana bucha. Jadya tibudya cajuchatiya cuana tsehue jida jutaqui ama”, yanacana tujatu jadya inime tupuya. Tuta tacadya jutidyatu ijahue catiya.

<sup>4</sup> Ecuana tacadya ecuana caadebatitaqui ecuana cuitadya jida, jidama jadya ecuana juyaque. Ecuana jida juyaque juatsu, ecuana pureamadya juya. Ecuana cuitadya ni pana caadebati juya ecuana jida juyaque cabacaduratitaqui ama ecuana: “¿Eje bucha ni Yusura baya dyaque jida, jidama?” jadya. <sup>5</sup> Peadya peadya ecuana Yusu queja jucha cuana cacuejatitaqui, “Peyara jadya amerehua”, jadya juatsu ama.

<sup>6</sup> Ejera ecuana Yusuja quisarati bahuityayaju tuque ecuanaja tyataqui ai tura sareyaque, jadya ama juatsu etsujequi. Ecuanaja aniyaque jaquetsu tuque ecuanaja tyataqui tsujetya ishu.

<sup>7</sup> Micuanadya jutidya ijahue necatiume. Yusutu eje bucha ijahue ataqui ama. Turatu baya dutya ecuana eje bucha juyaque. Ecuana peya cuana eje bucha baya equedya tura ecuana abuque. Quisarati jadique bucha: “Ecuana uhuayaquedya tuque ecuana huesaya”. <sup>8</sup> Ecuanaja biji equedya jutidya ni ecuana aniya, Yusratu baya ecuana eje bucha juyaque ai jidama, eririque bucha.

Eje tupu Yusuja yacuaju netitihuaju tura ecuana aboque: “Ai erique bucha mique baya. Eatsehue amami aniya; jipenime ama micue ique”.

Yusuja Espirituja biji eque ecuana aniaque juatsu, dutya ecuana eje bucha juyaque tu Yusura ai jida pijique bucha baboque. Eje tupu ecuana majutsu tuja yacuaju judiruhaju tura ecuana aboque: “Ai jidaque bucha mique baya. Miquemi eatsehue aniya, ique eje tupu jaca ishu ama”. <sup>9</sup> Jadya tibudya jadya inime netupujacara ama: “Jidaque neajacara ama.” Ecuana canimehuallatiyaque ama juatsu ecuana Yusura jidaque tyabuque. Tee metsera ni tuja tee jida narujacaya ama, tume tujatu jidadya ecaca huesaya; jadidya ecuana tyatabuque Yusuja Espiritura cuateashaya eque jujacayaque ama juatsu. <sup>10</sup> Jadya tibudya tuque ecuanaja dutya jida tsehue bajacataqui ama. Jesús queja ecatyati cuanaque neri neri tuque ecuanaja dyaque jida tsehue bataqui, tuna ecuana tsehuequi cuanaque juya tibu.

*Cuejayaque, amena ishuque quisarati jadya*

<sup>11</sup> Era cuitadyari hueneya amena ishuque quisarati cuana. Letra arida tsehue tuque huenehua. <sup>12</sup> Micuana casada tsehue catubumeretishacara juya cuanaratu ecuita cuana cuita camadya jida quisaratishacara aya. Tunajatu inime juya: “‘Einajaque ecuana Cristo curusuju majuhua queja catyatihuaju cuita camadya’ jadya ni ecuana juya, tume ecuana riyaque quisarati bacacarama juya cuanara enerecaturadadiu” jadya. <sup>13</sup> Tuna cuitadya tuna ecuita huitu bitu tubu israelita cuanaja bahue. Arepa tuna jadya ama bucha, dutya cacuateashati cuana eque ama tuna aniya. Tunara micuana israelita cuanaja bahue catubutishacara aya, tuna casumiti ishu: “Ecuana cuejayaque camadya tunajatu bacaya”, jadya datse tuna casumitiya.

<sup>14</sup> Arepa tuna jadya ama bucha, ecue bacue jadya inime: “Cristo ique jiteque curusuju majuhua tibu, tuaqueja cuita camadya catyatiya. Ique jadya juyaju baatsu Yusura jucha metse ama baya”. Ique amena einajaca juya tibu, Yusu adeba baecua cuanaque aniya bucha amena anicarama juya. Tuna aniya bae ani ishu tuque ecue bijidama; Yusu adeba baecua cuanaque bacue ique aniya bucha anicarama juya. Tunajatu bijidama ique aniya bae ani ishu.

<sup>15</sup> Cristoja biji eque ecuana aniyajutu Yusura jidama ama inime baya ecuana israelita cuanaja bahue etubutanaque, tubutanamaque jadique. Yusratu jidama inime ishu baya ecuana inime cacuaretima eaniuque.

<sup>16</sup> Yusura inime tsapema paanisha Cristoja biji eque aniya cuanaque. Pabameretu ecana tuja canerecabati. Jadyatu paa dutya tuja cuanaque.

<sup>17</sup> Jadya tilladirue rique ecue riyaque quirica aya. Ni ejera buchique inime patupu ama: “Nebacara ama Pablo; tuque amatu Ecuana cuatsashaquique”. Nebacacue ecue quisarati, era Ecuana Cuatsashaquique mereya tibu. Ujeda ahujaju ecue ecuitaju jipi aniya cuanaradya ejitaju amereya ique tuja ecuadishaque.

<sup>18</sup> Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue nenarucue tuja quiyuhuebati tsehue, micuana ecue eatsehuequi cuanaque. Jadidya paju.

Riya tupu camadya.

Pablo

## Yusuja Quisarati

### New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

### Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cavineña

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

